
Общие условия продажи станков, оборудования, запасных частей и других товаров

Приведенные ниже условия действуют при продаже компанией Koenig & Bauer Banknote Solutions станков, оборудования, запасных частей и других товаров, если в контрактах и коммерческих предложениях не указано иное.

A. Срок действия

Коммерческие предложения действительны в течение 3 (трех) месяцев с даты выпуска. По истечении этого срока цены, сроки поставки и другие условия могут быть изменены.

B. Цены

Базовые цены должны пониматься за поставку на условиях FCA или FOB (Incoterms 2020) до ближайшего таможенного терминала, пункта пересечения границы, морского порта или аэропорта в стране изготовления и включают экспортную упаковку. Все расходы на заводскую инспекцию, легализацию, консульские сборы, если таковые имеют место, будут выставлены покупателю в отдельном счете.

C. Плата за руководство проектом

Плата за руководство проектом включена в наши цены. Объем услуг по руководству проектом зависит от размера и сложности проекта. Тем не менее, Koenig & Bauer Banknote Solutions оставляет за собой право взимать дополнительные суммы в случае, если трудозатраты по руководству проектом выходят за рамки среднего уровня.

D. Сборка, ввод в эксплуатацию, пробный запуск и обучение на предприятии покупателя

Вышеуказанные расходы указаны как фиксированная сумма и выставляются в счет в соответствии с нашими Общими условиями обслуживания.

Пожалуйста, ознакомьтесь с ними.

В случае необходимости покупатель предоставляет переводчиков.

E. Первоначальное обучение персонала покупателя в учебных центрах Koenig & Bauer Banknote Solutions или на заводах производителей

Эта услуга предоставляется бесплатно при покупке новых печатных станков и станков для финишной обработки, за исключением зарплат, дорожных расходов, проживания и питания, суточных и расходов на страхование стажеров покупателя, которые несет покупатель.

В отношении всего остального оборудования эта услуга будет оплачиваться в соответствии с условиями, изложенными в наших Общих условиях обслуживания.

В случае необходимости покупатель предоставляет переводчиков.

F. Стоимость транспортировки

Стоимость транспортировки из пункта FCA или FOB (Incoterms 2020) не включена.

Может быть указана приблизительная стоимость, но счет будет выставлен на сумму фактических расходов по факту отгрузки.

G. Транспортное страхование

Стоимость транспортного страхования не включена. Может быть указана приблизительная стоимость, но счет будет выставлен на сумму фактических расходов по факту отгрузки.

H. Прочие расходы

Прочие расходы, такие как таможенные пошлины, НДС, другие налоги или сборы, взимаемые в стране покупателя, подлежат оплате покупателем.

I. Срок поставки

Срок поставки (поставка с завода-производителя), указанный в коммерческом предложении, является приблизительным. Он будет уточнен при подтверждении заказа и после согласования всех технических и коммерческих вопросов. Непредвиденные события, не зависящие от Koenig & Bauer Banknote Solutions, такие как поломки и дефекты, для устранения которых необходимы новые запасные части; забастовки; локауты или любые другие форс-мажорные обстоятельства приведут к увеличению срока поставки.

J. Валюта и условия оплаты

Применяемая валюта указана в соответствующем коммерческом предложении.

Если сторонами не достигнута иная договоренность или в коммерческом предложении не указан иной способ действия, оплата производится в течение 30 (тридцати) дней с даты выставления счета.

Компания Koenig & Bauer Banknote Solutions имеет право выставить счета за услуги (в частности, сборку, ввод в эксплуатацию и обучение) независимо от того, был подписан акт приема-передачи или нет. Платежи всегда должны производиться со счета, владельцем которого является Покупатель.

Общие условия продажи станков, оборудования, запасных частей и других товаров

К. Сохранение прав собственности и передача рисков

Поставленные товары остаются собственностью от Koenig & Bauer Banknote Solutions до их полной оплаты. Передача рисков покупателю осуществляется в соответствии с положениями Incoterms.

L. Входной контроль поставленных товаров

Незамедлительно по получении товара покупатель должен произвести его проверку. В случае если товары повреждены или частично утеряны, покупатель должен уведомить Koenig & Bauer Banknote Solutions в течение 2 (двух) недель с момента получения товаров с подробным описанием проблем и фотографиями. После этого покупатель должен ожидать и полностью следовать инструкциям от Koenig & Bauer Banknote Solutions.

M. Гарантия

Koenig & Bauer Banknote Solutions обязуется бесплатно заменить все механические, электрические и электронные детали, если они окажутся дефектными в результате производственного брака и/или некачественных сырьевых материалов, использованных при их изготовлении.

Гарантийный период составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты отгрузки, если установка со стороны от Koenig & Bauer Banknote Solutions не требуется, или с даты введения в эксплуатацию и подписания сертификатов приемки машин и оборудования, если установка осуществляется персоналом от Koenig & Bauer Banknote Solutions. Гарантия начинает действовать с момента окончательной приемки, но не позднее начала использования станка в производстве.

Такие заменяемые детали будут поставляться на условиях CIP/CIF (Incoterms 2020) в аэропорт или морской порт страны назначения, а все затраты на дальнейшую транспортировку к месту назначения, включая импортную пошлину, оплачиваются покупателем. По запросу, покупатель должен вернуть дефектные части компании от Koenig & Bauer Banknote Solutions за ее счет.

Вышеупомянутая гарантия действует при условиях нормальной эксплуатации станка и предполагает, что техническое обслуживание выполняется в соответствии с графиком технического обслуживания компании Koenig & Bauer Banknote Solutions, руководством по техническому обслуживанию или в соответствии с современной практикой технического обслуживания. В случае несоответствия нормальному использованию и стандартному обслуживанию оборудования гарантийный срок может быть пересмотрен.

В случае если отправка, ввод в эксплуатацию или приемка были задержаны по независящим от Koenig & Bauer Banknote Solutions причинам, гарантийный период истекает не позднее 18 (восемнадцати) месяцев с момента уведомления компанией Koenig & Bauer Banknote Solutions о готовности станков и/или оборудования к отправке или с даты фактической отправки, в зависимости от обстоятельств.

Гарантия действительна в случае, если монтажные работы (если требуется) выполнены персоналом, назначенным компанией Koenig & Bauer Banknote Solutions. Замена деталей, возникшая вследствие нормального износа, неправильного использования или применения ненадлежащих расходных материалов, исключается из данной гарантии.

Без нарушения положений п. L, все претензии по данному п. M должны предоставляться в письменной форме немедленно после обнаружения покупателем каких-либо дефектов в поставленном оборудовании или материалах, в любом случае не позднее, чем через 4 (четыре) недели после того, как покупатель обнаружил или должен был обнаружить такие дефекты.

N. Электропитание

Ниже приведены стандартные электрические спецификации машин и оборудования:

Трехфазный переменный ток: 230/400 В - 50 Гц

Однофазный переменный ток: 230 В - 50 Гц

Максимальное отклонение для напряжения и частоты: $\pm 5\%$

Другие напряжение и частоты могут привести к дополнительным расходам, которые будут выставлены покупателю в счет.

O. Технические стандарты и приемка

Технические стандарты оборудования, указанные в коммерческих предложениях, соответствуют техническим стандартам и требованиям безопасности труда, действующим в стране изготовления. Эти стандарты, как правило, полностью приемлемы в других странах. Их изменения (в случае необходимости) могут повлечь за собой повышение цены. Приемочные испытания и соответствующая выдача сертификатов приемки будут проводиться в соответствии с описаниями изделий и эксплуатационными стандартами, указанными в документах предложения и контрольном списке приемки, предоставленном персоналом Koenig & Bauer Banknote Solutions.

P. Ограничение ответственности

(кроме предусмотренной законом ответственности за продукцию)

Ответственность компании Koenig & Bauer Banknote Solutions, возникающая в результате производства, продажи, поставки или использования товаров, основанная на гарантии, контрактах, заказах на приобретение и прочее, ограничивается ущербом, причиненным намеренным ненадлежащим выполнением обязанностей или крайней небрежностью персонала компании от Koenig & Bauer Banknote Solutions, и/или ее субподрядчиков, и не превышает стоимости устранения дефектов товаров или приобретения новых на замену, в зависимости от того, какая из них будет ниже.

Общие условия продажи станков, оборудования, запасных частей и других товаров

Ни при каких обстоятельствах Koenig & Bauer Banknote Solutions SA не несет ответственности за не прямые, случайные, косвенные или побочные убытки, включая, помимо прочего, потерю прибыли или ущерб деловой репутации.

Q. Соответствие нормам и требованиям

Покупатель обязуется соблюдать все применимые нормы и требования антикоррупционного и антимонопольного законодательства. Действительность и вступление в силу любого прејскуранта/коммерческого предложения зависят от их полного соответствия процедурам обеспечения должной добросовестности (due diligence), действующим в Koenig & Bauer Banknote Solutions, а также всем применимым нормам и правилам экспортного контроля и санкций, действующим на момент поставки товара.

R. Разное

В цену коммерческого предложения не включены (там, где применимо):

- подготовка фундамента, строительные и каменные работы
- разработка проекта зданий и фундаментов
- кабельные соединения между источником электропитания и распределительными коробками станков и оборудования
- подводка труб холодного и горячего водоснабжения
- подводка труб для сброса сточных вод
- вытяжные воздуховоды для вредных испарений и горячего воздуха
- электрические и трубные соединения между различными станками и оборудованием
- подача сжатого воздуха высокого давления
- системы кондиционирования воздуха и вентиляция
- расходные материалы для работы станков и оборудования
- промышленная фурнитура
- разгрузка и подача оборудования в печатный цех
- подъемное и транспортное оборудование для сборки и работы станков и оборудования
- дополнительные шумопоглощающие и антивибрационные приспособления

Все иллюстрации, чертежи, вес, габариты, площадь пола, мощность, эксплуатационные показатели и прочие данные должны рассматриваться как приблизительные, если не указано иное.

Приведенные обозначения и/или описание станков и оборудования могут изменяться под влиянием технического прогресса.

Компания Koenig & Bauer Banknote Solutions и ее поставщики сохраняют право собственности и интеллектуальные права на все сметные расчеты, чертежи, руководства по эксплуатации и на все другие направляемые документы. Подобные документы запрещено передавать третьим лицам. Ничто в настоящем документе не дает покупателю никаких прав или оснований в отношении любых прав интеллектуальной собственности или ноу-хау компании Koenig & Bauer Banknote Solutions или ее поставщиков.

Koenig & Bauer Banknote Solutions сохраняет за собой право заменять устаревшие товары соответствующими новыми без предварительного уведомления.

Настоящие Общие условия продажи регулируются законодательством Швейцарии, за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

Все разногласия, возникающие по настоящему документу, подлежат рассмотрению в судах города Лозанны, Швейцария.

Январь 2022 г.

Koenig & Bauer Banknote Solutions SA

Avenue du Grey 55, CH-1018 Lausanne

PO Box 347, CH-1000 Lausanne 22

Switzerland

T: +41 21 345 70 00

F: +41 21 345 70 10

info-bns@koenig-bauer.com

banknote-solutions.koenig-bauer.com

IDE/UID: CHE-105.759.995